

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

|                      |                                            |
|----------------------|--------------------------------------------|
| <b>Codi</b>          | 35756                                      |
| <b>Nom</b>           | Literatura i cultura en llengua alemanya 2 |
| <b>Cicle</b>         | Grau                                       |
| <b>Crèdits ECTS</b>  | 6.0                                        |
| <b>Curs acadèmic</b> | 2022 - 2023                                |

**Titulació/titulacions**

| <b>Titulació</b>                                   | <b>Centre</b>                                  | <b>Curs</b> | <b>Període</b>      |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|---------------------|
| 1000 - G.Estudis Anglesos                          | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4           | Primer quadrimestre |
| 1001 - Grau Filologia Catalana                     | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4           | Primer quadrimestre |
| 1002 - Grau de Filologia Clàssica                  | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4           | Primer quadrimestre |
| 1003 - G. Estudis Hispànics                        | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4           | Primer quadrimestre |
| 1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4           | Primer quadrimestre |
| 1013 - Grau en Filologia Clàssica                  | Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació | 4           | Primer quadrimestre |

**Matèries**

| <b>Titulació</b>                                   | <b>Matèria</b>                                 | <b>Caràcter</b> |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|
| 1000 - G.Estudis Anglesos                          | 18 - Minor en Lengua alemana y sus literaturas | Optativa        |
| 1001 - Grau Filologia Catalana                     | 28 - Minor en lengua Alemana                   | Optativa        |
| 1002 - Grau de Filologia Clàssica                  | 30 - Minor en lengua alemana                   | Optativa        |
| 1003 - G. Estudis Hispànics                        | 31 - Minor en lengua alemana                   | Optativa        |
| 1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures | 20 - Minor en Lengua alemana y sus literaturas | Optativa        |
| 1013 - Grau en Filologia Clàssica                  | 30 - Minor en Llengua Alemana                  | Optativa        |

**Coordinació****Nom**

GARCIA WISTADT, INGRID MARIA

**Departament**

155 - Filologia Anglesa i Alemanya

**RESUM**

'Literatura i Cultura en Llengua Alemanya 2' és una assignatura dins del marc de la matèria, "Literatura i Cultura en llengua B", que s'imparteix que s'imparteix en el tercer i quart curs del "minor". El seu objectiu és introduir als textos literaris escrits en llengua B en el seu marc cultural i proporcionar coneixements d'obres, autors i moviments representatius de les literatures escrites en aqueixa llengua, en aquest cas, l'alemany. L'assignatura 'Literatura i Cultura en Llengua Alemanya 2' abasta el període comprés entre els primers anys del Romanticisme Alemany (finals del segle XVIII) fins a finals del segle XIX.

**CONEIXEMENTS PREVIS****Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

**Altres tipus de requisits**

Conocimientos generales de literatura y competencias básicas para entender, interpretar y estudiar textos literarios.

**COMPETÈNCIES****1000 - G.Estudis Anglesos**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.



- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.
- Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.

#### **1001 - Grau Filologia Catalana**

- Que els estudiants siguen capaços d'analitzar i sintetitzar.
- Capacitat de gestió de la informació.
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per reunir i interpretar dades rellevants.
- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.
- Coneixement de la literatura d'una segona llengua.
- Capacitat per interrelacionar els distints aspectes de la filologia i d'aquests amb altres disciplines de l'àrea d'humanitats, especialment en l'àmbit dels estudis hispànics.

#### **1002 - Grau de Filologia Clàssica**

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i avaluació.
- Comprendre i posseir els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i culturals.
- Capacitat per prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- Preocupació per la qualitat en el treball.
- Conèixer la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera i comprendre'n els textos.
- Capacitat per interrelacionar diferents àrees d'estudi de la filologia i les humanitats.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.



- Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

### **1003 - G. Estudis Hispànics**

- Capacitat de reunir i interpretar dades rellevants, aplicant procediments de síntesi, anàlisi, crítica i a u t o c r í t i c a .
- Capacitat per adquirir i comprendre els coneixements en l'àrea d'estudis lingüístics, literaris i c u l t u r a l s .
- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Conèixer la literatura o literatures en una llengua diferent de la primera llengua estrangera i c o m p r e n d r e ' n e l s t e x t o s .
- Capacitat per localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Capacitat per interrelacionar diferents àrees d'estudi de la filologia i les humanitats.
- Competències comunicatives en llengua estrangera.
- Coneixement de la història i cultura dels països de la llengua o literatura estudiades.

### **1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures**

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreglar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants puguin transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.



- Conèixer una literatura en una llengua diferent de la llengua principal del Grau.
- Interrelacionar diferents àrees d'estudis humanístics.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Conèixer la història i cultura dels països de la llengua i literatura estudiades i aplicar aqueixos coneixements als estudis de la llengua i literatura corresponents.
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.

## RESULTATS DE L'APRENTATGE

1. Coneixement dels principals moviments, obres i autors de la literatura estudiada
2. Capacitat per a llegir, interpretar i analitzar obres de la literatura estudiada
3. Capacitat per a desenvolupar per escrit una reflexió crítica i sintètica sobre aspectes de la literatura estudiada
4. Reforç de les competències comunicatives en llengua B

## DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

### 1. Introducció general

Introducció a la història i cultura del s. XIX. Periodització. Moviments literaris (artístics) en el s. XIX. Característiques generals

### 2. Entre Classicisme i Romanticisme

Entre el Classicisme i el Romanticisme/al marge del Classicisme i del Romanticisme: Heinrich von Kleist

### 3. El Romanticisme alemany. Introducció.

Introducció. Periodització. Característiques generals

### 4. El Primer Romanticisme (Frühromantik)

Pressupostos teòrics. El cercle de Jena. Ludwig Tieck

**5. El Romanticisme (Segon Romanticisme i Romanticisme tardà)**

El Segon Romanticisme o de Heidelberg. El Romanticisme tardà o de Berlín

**6. L'època de la Restauració. Biedermeier**

El moviment "Biedermeier"

**7. L'època de la Restauració. "Junges Deutschland" i "Vormärz"**

El període "Vormärz". La "Jove Alemanya". La literatura del "Vormärz"

**8. El Realisme alemany**

Fonaments poetològics. La narrativa del Realisme. Altres gèneres del Realisme

**9. El Naturalisme alemany**

Fonaments poetològics. El drama naturalista. Altres gèneres del Naturalisme

**VOLUM DE TREBALL**

| ACTIVITAT                           | Hores         | % Presencial |
|-------------------------------------|---------------|--------------|
| Classes de teoria                   | 60,00         | 100          |
| Elaboració de treballs en grup      | 10,00         | 0            |
| Elaboració de treballs individuals  | 15,00         | 0            |
| Estudi i treball autònom            | 20,00         | 0            |
| Lectures de material complementari  | 25,00         | 0            |
| Preparació d'activitats d'avaluació | 20,00         | 0            |
| <b>TOTAL</b>                        | <b>150,00</b> |              |

**METODOLOGIA DOCENT**

A) Activitats formatives presencials: 40% del volum de treball (60 hores):

**Classes teoricopràctiques (4 classes setmanals):**

1. Presentació dels continguts i procediments d'acostament a la cultura i literatura alemanya. Mètode filològic i humanista. La metodologia emprada serà la classe magistral participativa. Presentació de materials i bibliografia.



2. Realització d'exercicis pràctics que ajuden a comprendre i fixar les explicacions teòriques i ajuden a l'adquisició de les competències professionals i personals assenyalades.
3. Els estudiants assumiran l'estudi i desenvolupament d'un aspecte que relacione els continguts teòrics amb les lectures obligatòries seleccionades i el presentaran en classe. Aquesta presentació es realitzarà de manera discursiva, perquè done lloc a preguntes, objeccions i comentaris. Per a la presentació serà necessari elaborar un esquema escrit, que es repartirà als altres alumnes abans de la presentació. En aquest esquema figuraran l'estructura de la presentació, les dades i continguts més importants del tema, així com referències bibliogràfiques sobre les fonts consultades.

B) Activitats formatives no presencials: 60% del volum de treball (90 hores):

4. Com que els estudiants estan en possessió del dossier de lectures des del principi de curs, podran (i deuran) preparar-se les lectures amb antelació, per a després realitzar una posada en comú en classe, on es formularan dubtes, preguntes i observacions sobre els textos. Els estudiants hauran d'assistir a les classes teòriques havent llegit el material que el professor haja recomanat per a cada sessió.
5. L'estudiant deurà, a més, aprendre a treballar de manera autònoma, fent ús de recursos com a Internet, Aula Virtual, fons bibliogràfics en paper i en línia, etc. i contribuir d'aquesta manera a la seua pròpia construcció de part del contingut del curs – sempre supervisat, naturalment, pel professor en les seues tutories. Igualment, el treball amb els companys, és a dir, en grup, serà una manera de fomentar l'actitud de descobriment i de crítica cap a un mateix i la professió i servirà per a reforçar la seua capacitat de comunicació i d'argumentació.
6. Preparació d'un treball individual sota la direcció i supervisió del professor.
7. Estudi, realització de treballs i exercicis individuals o en grup, tutories, preparació de l'exposició oral i de diverses proves d'avaluació contínua, preparació i realització de l'examen final.

## AVALUACIÓ

La evaluación constará de 4 partes diferenciadas:

| Tipus d'avaluació                                                               | % sobre el total |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Prova Escrita individual<br>Opcional: Primer Parcial 30% / Segon Parcial 30% | 60               |
| b) Activitats avaluable durant el quadrimestre                                  |                  |
| Treball escrit                                                                  | 20               |
| Exposició oral                                                                  | 10               |



|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Assistència (80%) i participació en classe | 10 |
|--------------------------------------------|----|

*Per a aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari aconseguir almenys un 5,0 en l'examen escrit i en el treball individual*

#### Criteris d'avaluació

**Prova/s escrita/s individual/s** (en les dates en les quals es determine oficialment), que avaluarà l'assimilació de coneixements exposats en les classes teòriques i la capacitat de l'estudiant de relacionar aqueixos coneixements amb les fonts primàries. Les proves escrites són recuperables.

**Treball escrit individual** (tutelat pel professor). Es tindran en compte les habilitats de cerca bibliogràfica i informació, l'organització temporal del treball realitzat i l'organització de les idees i arguments expressats. En cas de plagi aquesta tasca es valorarà amb zero punts. Aquesta activitat és recuperable.

**Exposició oral** (en la data que es determine a començament de curs). Consistirà en la presentació/exposició oral en grup (o individual, si el nombre d'estudiants així ho requereix) d'aspectes/temes relacionats amb els textos llegits en classe. Igual que en el treball escrit, es tindran en compte les habilitats de cerca bibliogràfica i informació, l'organització temporal del treball realitzat, l'organització de les idees i arguments expressats, així com la capacitat dels estudiants d'expressar-se i comunicar. Aquesta activitat no és recuperable.

## REFERÈNCIES

### Bàsiques

- Büchner, Georg: Woyzeck y Leoncio y Lena. Trad. de Julio Diamante. Madrid: Júcar 1974.
- Drosde-Hülshoff, Annette von: El haya de los judíos. Traducción de Ana Isabel Almendral. Madrid: Cátedra 1996.
- Eichendorff, Joseph von: De la vida de un tunante. Trad. de Germán Garrido. Madrid: Cátedra 2008.
- Hauptmann, Gerhart: Els teixidors. Trad. de Feliu Formosa. Barcelona: Edicions 62 1978.
- Hauptmann, Gerhart: Obras escogidas. Trad. de Ana María Haft. Madrid: Aguilar 1961.
- Hoffmann, E. T. A.: Nocturnos. Edición completa. Trad. de Isabel Hernández. Barcelona: Alba 2009.
- Hoffmann, E. T. A.: El hombre de arena. Recurso electrónico. Barcelona: Alrevés 2010.
- Keller, Gottfried: La gente de Seldwyla. Trad. de Isabel Hernández. Madrid: Cátedra 1996.
- Kleist, Heinrich von: La Marquesa dO i altres narracions. Barcelona: Destino 2001.
- Kleist, Heinrich von: La marquesa de O... y otros cuentos. Trad. de Carmen Bravo-Villasante. Madrid: Alianza 2005.
- Kleist, Heinrich von: Narraciones. Trad. de Yolanda Mateos. Madrid: Cátedra 1999.
- Kleist, Heinrich von: Relatos completos. Barcelona: Acantilado 2011.



### **Complementàries**

- Acosta, Luis et al: La literatura alemana a través de sus textos. Madrid: Cátedra 1996.
- Beutin, Wolfgang et al: Historia de la literatura alemana. Madrid: Cátedra 1991.
- Hernández, Isabel/Manuel Maldonado: Literatura alemana. Épocas y movimientos desde los orígenes hasta nuestros días. Madrid: Alianza 2003.
- Roetzer, Hans/Marisa Siguan: Historia de la literatura alemana. Barcelona: Ariel 1990.
- Jané i Carbó, Jordi: Literatura alemanya moderna. Edició del Servei Lingüístic de la Universitat Rovira i Virgili: Tarragona 2000.
- Hernández, Isabel/Dolors Sabaté: Narrativa alemana de los siglos XIX y XX. Madrid: Síntesis 2005.
- Hernández, Isabel: Literatura suiza en lengua alemana. Madrid: Síntesis 2007.
- Roetzer, H./Marisa Siguan: Historia de la literatura alemana. Barcelona: UBe 2012.
- Safranski, Rüdiger: Romanticismo : una odisea del espíritu alemán. Barcelona: Tusquets 2009.